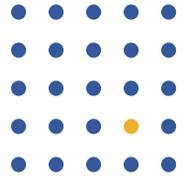


NUMMER 04 | APRIL 2022

104. Jahrgang
5.800 Exemplare
Redaktionsschluss: 10. des Monats
www.grossborstel.de



BITTE HALTET ABSTAND
FÜR EUCH UND FÜR ALLE

GROSS BORSTELER BOTE

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



„GEWOHNTES VERTRAUEN, MIT NEUEM GESICHT“



DR. KARIN KREMEIER



DR. JULIA VON SCHÖNING



DR. JOHANNES WIRTH M.SC.

WIRTH ZAHNÄRZTE [®]

BORSTELER CHAUSSEE 111
22453 HAMBURG

TELEFON: 040 60 08 83 60

INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



WWW.WIRTH-ZAHNAERZTE.DE

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen | Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

Wir wünschen allen unseren Kunden
fröhliche Ostern und entspannte, sonnige
Frühlingstage.

Nicole Johannsen & ihr Team

 553 73 22

www.sanitaer-fleck.de · service@sanitaer-fleck.de

Büro: Brückwiesenstr. 32 · Werkstatt: Borsteler Chaussee 128 · Fax: 553 19 54

Klempnerei, Gas, Wasser · Dach, Solaranlagen · Brennwert, Heizung · barrierefreie Bäder

EDITORIAL

Liebe Borstelerinnen, liebe Borsteler,

vor einem Monat hoffte die Welt noch auf Frieden – einfach, weil sich kaum jemand vorstellen konnte, dass 2022 ein souveräner Staat, ein Land mit 44 Millionen Menschen, von seinem Nachbarn mitten in Europa überfallen und in Grund und Boden gebombt und zerstört wird. Tausende Menschen sterben, Millionen – vor allem Frauen und Kinder – flüchten aus ihrem Land. Ein Vernichtungskrieg, geführt einzig aus Machtgier, Größenwahn und den Fantasien eines Gestörten, der ein neues Zarenreich errichten möchte. Eine Diktatur mit Vasallenstaaten.

Wir müssen wohl den Tatsachen ins Auge sehen, dass Frieden, Demokratie, Wohlstand und gesunde Natur nicht mehr vom Himmel in unseren Schoß fallen. Wenn wir weiterhin ein gutes Leben haben wollen, werden wir dafür einiges tun und anderes Gewohntes reduzieren oder lassen müssen: erneuerbare Energien ausbauen, um autark zu werden und nicht länger abhängig von den Spekulationen an den Rohstoffbörsen zu bleiben. Wir müssen unsere Freiheit wirksam verteidigen, Versorgungsabhängigkeiten des „freien Marktes“ von unkalkulierbaren Diktatoren und menschenrechtsverletzenden Regimes beenden. Und weniger Energie verbrauchen, weniger Mobilität verursachen, weniger verschwenden.

Und wir sollten eine innere Haltung entwickeln, die diese großen Probleme akzeptiert, statt uns permanent über alles und jedes zu empören, was lästig, beeinträchtigend oder teuer ist. Wir müssen wohl realisieren, dass unser System Erde mit inzwischen fast acht Milliarden Menschen in einer schweren Krise ist: Klima, Ressourcen, Pandemien, Cyberangriffe, Hunger, Kriege, Flucht, Ungerechtigkeit, verletzte Menschenwürde.

In der Medizin spricht man im Verlauf einer Krankheit von einer „Heilungskrise“. Gute Ärzte und ein hoch entwickeltes Gesundheitswesen können Patienten dabei so un-

terstützen wie noch nie in der Geschichte der Menschheit. Aber gesund werden muss jeder Kranke selbst: Sein ganzer Organismus muss die Krankheit als solche erkennen und die Chance ergreifen, gesund werden zu wollen. Wir Menschen sind der lebendige Organismus der Gesellschaft, Wissenschaftler auf der ganzen Welt haben seit Langem klare Diagnosen, Analysen und Vorschläge, was zu tun ist, um aus der Krise eine Chance zu machen, Politiker sollten quasi die „Ärzte“ sein, die diese Erkenntnisse in Handeln umsetzen.



Der Journalist Hajo Schumacher schrieb im Hamburger Abendblatt unter dem Titel „Mehr Ehrlichkeit wagen“: „Die Regierungserklärung des Kanzlers könnte lauten: Wir können und wollen die Augen nicht länger verschließen vor den zahlreichen Mängeln, Widersprüchen und Fehlentwicklungen. Wir brauchen ein neues, gemeinsames und zukunftsfestes Verständnis von Menschenwürde und Lebensqualität, von Wachstum und Wohlstand. Um unsere Abwehrkräfte zu stärken, Verschleiß zu reduzieren und in neuer Gemeinsamkeit zu üben, werden wir unsere Komfortzone verlassen und radikale Kompromisse machen. Ich kümmere mich um ein sinnvolles Vorgehen und größtmögliche Gerechtigkeit. Wir können scheitern, wenn wir es versuchen. Aber wir werden scheitern, wenn wir es nicht versuchen.“

Trotz allem wünsche ich uns allen ein gutes Osterfest!

Herzlich Ihre Ulrike Zeising

P.S. Versehentlich habe ich im März-Editorial einen falschen Termin für die Info-Veranstaltung zum Bauprojekt „Petersen Park“ angekündigt: Der Termin ist 30. März 2022 in der Kirche St. Peter (siehe Seite 33)!

DER BOTE IM OHR

UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL

Diesmal mit einem Interview mit Jörg W. Lewin, dem Geschäftsführer und Gesellschafter von Plankontor, einem Stadtplanungsunternehmen mit Sitz in Hamburg und Neuruppin. Wir unterhalten uns über die Verkehrsplanung am Neubaugebiet Petersen Park (ehemaliges Strüver-Gelände).

Kostenfrei zu hören auf Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:



DER BOTE IM OHR
UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL



DER BOTE VORGELESEN

SPRECHERIN: STEFANIE SCHMID

Mit vielen Geschichten in und um Groß Borstel. Der zweite Teil der Geschichte über das Israelitische Krankenhaus, in der Reihe Vögel in Groß Borstel geht es diesmal um die Spatzenretter. Und nicht zuletzt berichten wir über die Verkehrsplanung zum Neubaugebiet Petersen Park.

Kostenfrei auf Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:



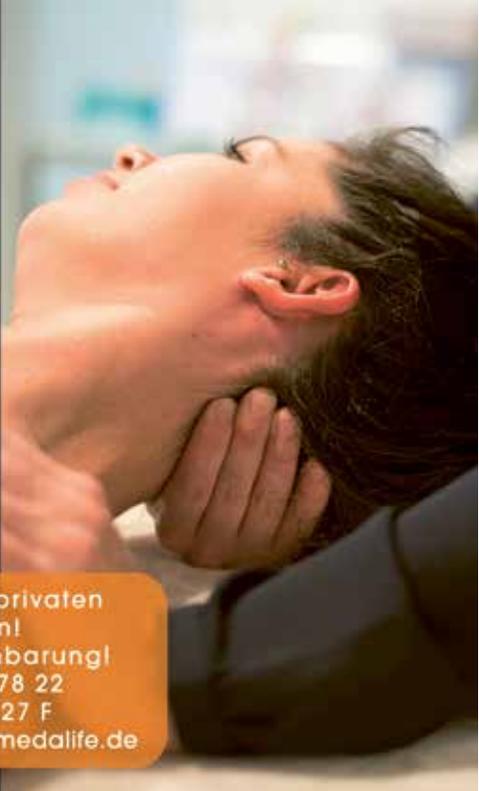
DER BOTE VORGELESEN



MEDALIFE 

DAS GESUNDHEITZENTRUM FÜR
PHYSIOTHERAPIE UND MEDICAL-FITNESS
IN GROSS BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK NEURO (PNF)
KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MASSAGEN
KINESIOTAPING



Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

INHALT

- 4** Der Bote im Ohr |
Der Bote vorgelesen
- 6** Saal im Stavenhagenhaus wird
nach Esther Bejarano benannt
- 7** Titel: Sergiy Maidukov
- 8** Fragen zur Unterbringung von
Geflüchteten aus der Ukraine
- 11** Häuser, die Geschichten erzäh-
len: Das Israelitische Kranken-
haus
- 17** Dorothee Stapelfeld kommt
- 18** Das Osterlamm von '57 -
Jürgen Huwil Wahlen
- 20** Gemeindekalendar, St. Peter
- 21** Aufnahmestopp beim Borsteler
Tisch
- 23** Catharina Klein: Die neue
QplusAlter-Lotsin für Groß
Borstel
- 24** Spatzenretter Hamburg - Groß
Borstel rüstet auf
- 30** Verkehrsplanung wie in den 60er-
Jahren
- 41** Kleinanzeigen
- 42** Neue Mitglieder
- 43** Protokoll der Mitgliederver-
sammlung
- 44** Beitrittserklärung
- 47** Wichtige Rufnummern

MITGLIEDERVER- SAMMLUNG IM APRIL FÄLLT AUS



Im April findet keine Mitgliederversammlung statt. Die nächste Mitgliederversammlung ist am 11. Mai in der Kirche St. Peter.

Anschließend wird der Comedian Sebastian Schnoy auftreten.

UTE HASSFORTHER



Ute Haßforth war sehr viele Jahre Mitglied im Kommunalvereinsvorstand. Ihre besondere Neigung und ihr regelmäßiger Einsatz war immer bei Festen gegeben: Stadtteilstfest, Tanzparty, Schwarz-weißes Dinner, Weihnachtsfeier des Kommunalvereins. Sie starb völlig überraschend für uns alle innerhalb von zwei Tagen. Von der Erkrankung, die sie in sich trug, wusste offensichtlich auch sie selbst nichts. Wir behalten sie mit ihrer liebevoll-fröhlichen Art immer im Gedächtnis.

* 2. Februar 1949; † 23. März 2022

Ulrike Zeising



Esther Bejarano mit Sohn Joram und Kutlu Yurtseven, 2015

SAAL IM STAVEN- HAGENHAUS WIRD NACH ESTHER BEJARANO BENANNT

Sie war Holocaust-Überlebende, Friedensaktivistin, Antifaschistin und Musikerin – mit Esther Bejarano ist im vergangenen Juli eine herausragende Persönlichkeit verstorben. Die Wahlhamburgerin war ihrem Stadtteil Groß Borstel und seinen Bürgerinnen und Bürgern sehr verbunden. Deshalb greift die Bezirksversammlung jetzt den Vorschlag aus dem

Stadtteil auf, den großen Saal im Stavenhagenhaus nach ihr zu benennen.

Esther Bejarano war häufig Gast, aber auch Gastgeberin im Stavenhagenhaus. Das kommunale Kulturzentrum ist das Herz des Stadtteils Groß Borstel. Hier feierte sie mehrmals ihren Geburtstag. Ihre Kinder Edna und Joram Bejarano freuen sich über diese angemessene Würdigung ihrer Mutter.

Die Initiative Marcus und Dahl plant in Absprache mit der Familie für den 8. Juli eine Gedenkfeier anlässlich des 1. Todestages von Esther Bejarano. In diesem Rahmen soll auch die Benennung des Saals erfolgen.



Verkäuferin gesucht!

Verkäuferin für den Backshop stundenweise auf 520-Euro-Basis gesucht.

Tel. 0172 406 2790

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg



Wir sind für euch da!

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice
Mo. - Fr. 6:00 - 13:00 Uhr Kalte Platten und mehr ...
Samstag 6:00 - 13:00 Uhr Belegte Brötchen
Sonntag 6:00 - 12:00 Uhr Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Sergiy Maidukov hat sich entschieden, in Kiew zu bleiben und gegen die Besatzer zu kämpfen.



SERGIY MAIDUKOV

Die Illustration auf der ersten Seite des Groß Borsteler Boten stammt von dem großartigen Illustrator Sergiy Maidukov (41), der freiberuflich für viele Zeitungen arbeitet, zum Beispiel für The New Yorker, Die Zeit, Washington Post und einige andere. Sergiy Maidukov lebt in Kiew mit seiner Tochter, die nach dem verbrecherischen Überfall durch Putins Armee glücklicherweise noch rechtzeitig bei den Großeltern auf dem Land in Sicherheit gebracht werden konnte. Sergiy Maidukov hat sich entschieden, in Kiew zu bleiben und gegen die Besatzer zu kämpfen. Er hat seine Wohnung verlassen – sie liegt

in der Nähe von Regierungsgebäuden und ist deswegen stark gefährdet. Sergiy lebt bei Freunden, auch um den Horror mit Beschuss und Raketeneinschlägen nicht allein ertragen zu müssen. Dem Groß Borsteler Boten hat er über einen Messenger-Dienst die Genehmigung zum Abdruck seiner Grafik gegeben. Sie symbolisiert eine Demo für die Ukraine und gegen den Krieg, so wie sie nach dem Überfall der Ukraine in vielen Städten stattgefunden hat, in Berlin, Hamburg und auch in St. Petersburg und auf dem Roten Platz von Moskau.

Lieber Sergiy, wir sind in großer Sorge und in Gedanken bei Dir.

Uwe Schröder



Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335

E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

FRAGEN ZUR UNTERBRINGUNG VON GEFLÜCHTETEN AUS DER UKRAINE



Die Welle der Hilfsbereitschaft ist auch in Groß Borstel überwältigend. Jedoch: Die Behörden haben schnell reagiert. Ein Anruf oder eine Mail beim Stadtteilpaten von Groß Borstel, Klaas Goldammer, genügt, schon werden die Wege für eine schnelle und gute Hilfe aufgezeigt.

Die offizielle Seite für Hilfesuchende findet man auf www.hamburg.de/ukraine. Auch in Ukrainisch und in Russisch. Für Hilfebietende ebenfalls in Deutsch. Zum Beispiel: Wo kann ich mich melden? Ich möchte eine Wohnung anbieten. Ich kann ein Haustier bei mir aufnehmen. Oder: Wohin kann ich Geld spenden?

Die erste Anlaufstelle für Geflüchtete ist die Zentrale Erstaufnahme (ZEA) in Rahlstedt im Bargkoppelweg 66a (22145 Hamburg). Die ZEA, Ankunftscenter genannt, ist die zentrale Anlaufstelle für Flüchtlinge, die neu in Hamburg eintreffen. Hier werden unter anderem die Registrierung und die medizinische Erstuntersuchung vorgenommen.

Am Standort des Amts für Migration in der Hammer Straße kommt es leider immer wieder zu langen Wartezeiten. Das Amt weist deshalb darauf hin, dass für Schutzsuchende, die privat untergebracht wurden, keine Nach-

Die Unterbringung, Versorgung und Begleitung des Ankommens der Ukrainer:innen wird eine langfristige Aufgabe für uns alle sein.

teile entstehen, wenn sie sich in den Folgetagen anmelden.

Susanne Otto vom Bezirksamt Hamburg-Nord teilte auf Anfrage einer Groß Borstelerin mit, dass im Bezirk Nord momentan (Stand 17.3.22) noch sehr viele freie Unterkünfte für Geflüchtete zur Verfügung stehen. Die Situation kann sich aber täglich ändern.

Erfreulich ebenfalls: Fördern & Wohnen, das gemeinnützige Unternehmen, das für die Erstaufnahme und Verteilung der Geflüchteten auf die einzelnen Unterkünfte zuständig ist, hilft mit Information und fachlicher Begleitung, wenn Sie Hilfe anbieten wollen oder Fragen haben.

„Aktuell ist der Bedarf an ehrenamtlich russisch und ukrainisch übersetzenden Personen am höchsten: Sie helfen dem hauptamt-



WIE KANN ICH HELFEN?



Jennifer Schwab ist die Freiwilligenkoordinatorin für den Bezirk Hamburg-Nord bei Fördern & Wohnen.

lichen Personal unermüdlich an diversen Standorten und sind eine wichtige Stütze bei der Verständigung. Viele der ankommenden Menschen werden in der nächsten Zeit

in unsere Wohnunterkünfte oder andere Wohnmöglichkeiten umziehen – auch im Bezirk Hamburg-Nord. Dabei freuen wir uns auf freiwillige Unterstützung mit (Willkommens-) Patenschaften, Begleitung zu Behörden, Hilfe bei der Wohnungssuche, Sprach- und Kinderangeboten.

Die Unterbringung, Versorgung und Begleitung des Ankommens der Ukrainer:innen wird eine langfristige Aufgabe für uns alle sein: Wir sind also unbedingt auch in den nächsten Wochen und Monaten auf freiwillige Helfer und Helferinnen angewiesen – und vermitteln an die zuständigen Einrichtungen im Hamburger Norden", sagt **Jennifer Scheib** (Foto).

Text: Uwe Schröder

Private Zusammenstellung aller Hilfsangebote:
www.padlet.com/arbeitshilfe/ukrrefugeesupport



TEXTILREINIGUNG

Unsere Dienste für Sie:

- Änderungsschneiderei
- Bettwäsche
- Tischdecken
- Heißmangel
- Decken- & Kissenreinigung
- Lederreinigung
- Teppichreinigung
- Sofabezug-Reinigung
- Gardinenreinigung
- (Abnahme und Anbringung)

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 08:00 - 19:00 Uhr
 Sa: 09:00 - 14:00 Uhr

Borsteler Chaussee 114
 22453 Hamburg
 Tel.: 040 - 607 969 13



HÄUSER DIE GESCHICHTEN ERZÄHLEN

DAS ISRAELITISCHE KRANKENHAUS

UND DIE FAMILIE HEINE

Das Israelitische Krankenhaus mit seinen etwa 180 Betten zählt gemäß einer Studie der Frankfurter Allgemeinen Zeitung qualitativ zu den besten Krankenhäusern Deutschlands.



1939 musste das Israelitische Krankenhaus sein Stammhaus in St. Pauli verlassen.



Das Israelitische Krankenhaus blickte auf eine fast 100-jährige Geschichte zurück, als es 1939 sein Stammhaus an der heutigen Simon-von-Utrecht-Straße verlassen musste. Die Heinestraße, die die Reeperbahn mit der heutigen Simon-von-Utrecht-Straße verband, war schon 1938 in Hamburger Berg umbenannt worden. An die jüdische Familie Heine, die so viel für Hamburg getan hatte, sollte nichts mehr erinnern. Der Bankier Salomon Heine hatte den Bau des Israelitischen Krankenhauses finanziert, sein Sohn Carl Heine und dessen Frau Cecile die Unterstützung fortgeführt. Zusammen mit seiner Schwester Therese war Carl Heine zudem an der Gründung der Hamburger Kunsthalle beteiligt.

Neben Carl und Therese hatte Salomon Heine vier weitere Kinder: Friederike (1795-1823), Fanny (1798-1829), Amalie (1800-1838) und Herrmann (1804-1830). Außerdem hatte er reichlich Neffen und Nichten. Einer seiner Neffen war Harry Heine (1797-1856), Sohn von Salomon Heines Bruder Samson. Nach dem Übertritt zum evangelischen Glauben nannte Harry Heine sich Heinrich Heine und wurde unter diesem Namen als Dichter mit spitzer Feder berühmt.

Heinrich Heine kam 1816 nach Hamburg, 19 Jahre alt, als Bittsteller. Sein Vater Samson hatte in Düsseldorf ein Tuchgeschäft eröffnet, das aber nicht gut lief. Der reiche Onkel Salomon Heine in Hamburg musste seinem Bruder und dessen Familie finanziell unter die Arme greifen und richtete für seinen Neffen eine Filiale des Tuchgeschäfts ein. Heinrich Heine hatte für das Geschäft aber weder Talent noch Interesse und hielt sich lieber im Alsterpavillon auf. Er verliebte sich in seine Cousine Amalie, die er als „hübsch geputztes Sonntagspüppchen“ beschrieb, „bey dessen Fabrikation der himmlische Kunstdrechsler sich selbst übertroffen“ hatte. Seine Liebe blieb jedoch unerwidert, und einige Jahre später nannte er sie nur noch „die dicke Frau“.

An die jüdische Familie Heine, die so viel für Hamburg getan hatte, sollte nichts mehr erinnern.



Heute erinnern in vielen Städten Denkmäler an den Dichter Heinrich Heine.

Geschäftlich und in Liebesdingen nicht erfolgreich, brach Heinrich Heine 1819 seine Zelte in Hamburg, für ihn eine „Schacherstadt“, erst einmal ab und begann ein Jura-Studium in Bonn, Göttingen und Berlin, finanziert von seinem Onkel Salomon. Die Hochzeit seiner Cousine Fanny mit dem Regimentsarzt Wilhelm Albrecht Schröder (1788–1872) im Jahr 1818 wird Heinrich Heine wohl noch mitgefeiert haben. 1822 kauften das Ehepaar Schröder auf dem Groß Borsteler Frustberg einen Park mit einem Herrenhaus, das 1707 erbaute heutige Stavenhagenhaus. Heinrich Heine hielt sich in den folgenden Jahren noch oft in Hamburg auf, besuchte regelmäßig seine Familie – auch seine Eltern waren nach Hamburg gezogen – und seinen Verleger Julius Campe. Salomon Heine wird seine Tochter und seinen Schwiegersohn sicher gelegentlich in Groß Borstel besucht haben. Vielleicht genoss ja auch Heinrich Heine einmal die ländliche Idylle am Frustberg. Von den dichterischen Bemühungen seines Neffen hielt Salomon Heine nichts: „Hätt' er gelernt was Rechtes, müsst er nicht schreiben Bücher“.

Heute erinnern in vielen Städten Denkmäler an den Dichter Heinrich Heine. Sogar in der

New Yorker Bronx steht eins. Ein Hamburger Heine-Denkmal kam auf abenteuerliche Weise nach Toulon. Kaiserin Elisabeth von Österreich-Ungarn („Sissy“) hatte es 1873 für ihr Schloss Achilleion auf Korfu anfertigen lassen. Nachdem Kaiser Wilhelm II. das Schloss 1908 gekauft hatte, ließ er das Denkmal entfernen. Heines Verleger Julius Campe erwarb es und stellte es im Hof seines Hauses in der Mönckebergstraße auf, da die Stadt Hamburg an dem Denkmal kein Interesse hatte. Schließlich schaffte Campes Tochter Olivia Bouchard das Denkmal in ihren Wohnort Toulon, wo es im Botanischen Garten auf-



gestellt wurde. Seit 1982 gibt es aber auch in Hamburg ein Heine-Denkmal. Es erinnert am Rathausplatz an die Hamburger Zeit des berühmten Dichters.

Nachdem das Israelitische Krankenhaus aus seinem Gebäude in St. Pauli vertrieben worden war, setzte es seine Arbeit erst in einer Privatklinik in der Johnsallee und ab 1942 im ehemaligen jüdischen Pflege- und Siechenheims in der Hamburger Schäferkampsallee in notdürftiger Ausstattung fort.

Nach dem Krieg sollte das Israelitische Krankenhaus wieder in altem Glanz neu erstehen. Das Stammhaus in St. Pauli war durch Luftangriffe jedoch stark beschädigt. Es wurde erst 1987 wieder vollständig saniert und steht seitdem unter Denkmalschutz. Die Stadt Hamburg stellte dem Kuratorium des Israelitischen Krankenhauses das Grundstück am Orchideenstieg und vier Millionen Mark für den Neubau zur Verfügung. 1959 wurde der Grundstein für das neue Haus gelegt, das in zwei Bauabschnitten 1961 fertig gestellt wurde. In den 2000er Jahren kamen mehrere Erweiterungsbauten hinzu.

So wie früher in St. Pauli, erhielt auch hier eine Straße in der Nähe den Namen des einstigen Stifters. Die alte Groß Borsteler Verbindungstraße nach Eppendorf, seit der Neuanlage des Ring 2 in den 1970er Jahren mit dem Auto nur über eine schmale Einfahrt von der Straße Rosenbrook zu erreichen, heißt seit 1967 Salomon-Heine-Weg.

Schon vor der Zeit der Nationalsozialisten genoss das Israelitische Krankenhaus einen ausgezeichneten Ruf. Diesen hat es sich an seinem neuen Standort wieder erarbeitet.

Das Israelitische Krankenhaus mit seinen etwa 180 Betten zählt gemäß einer Studie der Frankfurter Allgemeinen Zeitung qualitativ zu den besten Krankenhäusern Deutschlands. Die Chirurgische Klinik hat sich auf Operationen im Bauchraum und hier besonders im Darmbereich spezialisiert und führt in diesem Zusammenhang auch Ernährungsberatungen durch. Auf Einladung der Gemeinde St. Peter hielt der ärztliche Leiter der Klinik, Prof. Dr. Peter Layer, vor ein paar Jahren im Rahmen eines Jahresempfangs einen beeindruckenden Vortrag über die neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse in Bezug auf den Darm. Mit Giulia Enders arbeitet im Israelitischen Krankenhaus zudem eine sehr prominente Ärztin. 2014 veröffentlichte sie noch als Studentin den Sachbuchbestseller „Darm mit Charme“, inzwischen in über 40 Sprachen übersetzt.

Im Unterschied zu vielen anderen Krankenhäusern ist das Israelitische Krankenhaus nicht renditeorientiert ausgerichtet.

André Schulz

HÄUSER & GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus. Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:

andreschulz@hamburg.de



COACHING

mit therapeutischem Ansatz
auch für Kinder und Jugendliche



FRIEDERIKE HAUFE | Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96 | info@artist-coaching.com
Heilpraktikerin für Psychotherapie • NLP Master • Diplompädagogin



GEBRÜDER GEIST IMMOBILIEN HAMBURG

VERKAUF | VERMIETUNG | VERWALTUNG



WIR BEGEISTERN IMMOBILIEN.

Die GG Immobilien GbR ist ein in vierter Generation mit viel Leidenschaft geführtes Immobilien-Unternehmen, das sich auf die professionelle Vermarktung von Wohnimmobilien und die Verwaltung von Zinshäusern spezialisiert hat.

Unser Team kümmert sich mit viel Hingabe um sämtliche Belange unserer Kunden, ob Verkäufer, Vermieter oder Käufer. Doch nicht nur der Verkauf, sondern insbesondere auch die Verwaltung von Immobilien stellt einen Schwerpunkt unserer täglichen Arbeit dar. Hier bringen wir die jahrelange Erfahrung aus der Betreuung unserer eigenen Bestandsimmobilien stets mit ein.

Uns ist ein verständnisvolles Miteinander auf Augenhöhe wichtig, so wie es sich in einer guten Nachbarschaft gehört.

Gerne würden wir auch für Sie tätig werden und uns persönlich um Ihre Wünsche und Anliegen kümmern.



GG Immobilien GbR Hamburg | Dorotheenstr. 15 | D - 22301 Hamburg
040 - 27 87 67 00 | info@ggi-hamburg.de | www.ggi-hamburg.de



Great
Place
To
Work.Certified
AUG 2021 - JUL 2022
DE

www.laudert.com

Laudert.

VERSTÄRKE UNS ALS

MEDIEN- ODER IT-TALENT

m/w/d

**STEIG EIN IN DIE LAUDERTWELT –
GERNE AUCH ALS QUEREINSTEIGER!**

Über 600 Mitarbeiter machen Laudert zu einem der führenden Medien- und IT-Dienstleister Europas. Wenn auch du Teil des Teams werden möchtest, dann bewirb dich jetzt per E-Mail unter bewerbung@laudert.com

- Account Manager (m/w/d)
- Fotograf (m/w/d)
- Art Direktor (m/w/d)
- Sachbearbeiter Datenbankservice (m/w/d)
- Content-Assistent (m/w/d)
- Warenlogistiker (m/w/d)

Alle Job-Profile online:



Bewirb dich jetzt!

PSYCHOLOGISCHE BERATUNG UND COACHING

In vertrauensvollen Gesprächen unterstütze ich Sie einfühlsam und wertschätzend in herausfordernden Lebenssituationen oder Krisen.



Claudia Katja Loose, systemische psychologische Beraterin u. Coach
FYTT Location, Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg ☎ **0172/8997776**

www.psychologischeberatung-ckloose.de kontakt@psychologischeberatung-ckloose.de

Robert
Söhne

Fassade | Mauer | Keller

- Fassadensanierung • Putz- und Fugensanierung
- Spachtelarbeiten • Mauerwerksanierung
- Balkonsanierung • Trockenbau • Betoninstandsetzung

Feuchte Keller? Wir haben die Lösung!

TEL. 040/64 85 79 39 | www.bau-robot.de

**Termine
frei**

DOROTHEE STAPELFELD KOMMT

26. APRIL, 19:30, KIRCHE ST. PETER

Die Hamburger Senatorin für Stadtentwicklung und Wohnen, Dr. Dorothee Stapelfeld, kommt auf Einladung des SPD-Ortsvereins Groß Borstel am 26. April um 19:30 Uhr in die Kirche St. Peter, um über das Rise-Programm und die Besonderheiten des Programms in Groß Borstel zu sprechen.



SINGEKREIS



**MITTWOCH,
27. APRIL 2022
UM 19:30 IM
STAVENHA-
GENHAUS**

Der Singekreis des Kommunalvereins trifft sich am 23. März um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Wie immer unter Leitung von Ekkehart Wersich.



PROJEKT SUUTJE IN GROSS BORSTEL



Das Projekt unterstützt Kinder-, Jugendliche und Familien mit verschiedenen Gruppen- und Beratungsangeboten, und zwar schon seit 2016.

Ebenfalls montags, und zwar von 12:30 bis 14:00 Uhr, bieten die beiden eine Sozialberatung im Stavenhagenhaus an. Im Stavenhagenhaus gilt die 3G-Regelung.

Beyza Abbas und Martina Holm sind immer montags in Groß Borstel. Die beiden sind Mitarbeiterinnen des Projekts Suutje, das im Gemeindesaal der Kirche St. Peter montags von 16 bis 17:30 Uhr ein Elterncafé betreibt. Bitte unbedingt telefonisch anmelden, Nummer siehe unten.

Die Telefonnummer für die Anmeldung ist für beide Angebote: 0176 – 922 41 302.

Suutje ist ein plattdeutsches Wort. Es steht im Hochdeutschen für: langsam, gemächlich, entspannt, sachte.

DAS OSTERLAMM VON '57

VON JÜRGEN HUWIL WAHLEN

Ostersonntag '57, Nachkriegsjahre, tolle Zeit.
Ostertage, die ich liebte, wieder war es heut' soweit.

Weihnachten, Geburtstag, Pfingsten – alles prima, alles gut.

Doch dies' Frühlingfest zu Ostern war so recht nach meiner Schnut.

Gute Freunde und Familie treffen sich bei uns zu Haus.

Und das Wetter ist echt himmlisch. Jeder will jetzt nur noch raus.

Innenhof mit grünem Rasen, Büsche, Bäume bunt geschmückt.

Amsel, Drossel, Onkel, Tanten... alle zwitschern wie verrückt.

Wenig Kirche, wenig Jesus, wenig Neues Testament.

Ganz viel frohgelaunte Menschen. Bunte Kleider, weißes Hemd.

Stühle, Tische, Küchensofa, stehen jetzt bei uns im Hof.

Vor dem Hühnerstall steht gar nix. Opa sagt: „Nee, da ist Schwoof.“

Und wir Kinder suchen Eier, krabbeln durch's Gebüsch wie wild

Tante Heidi schmückt die Tische, Onkel Klaus knipst noch 'n Bild.

Onkel Emil bringt das Eisbein, Tante Martha Schinkenspeck.

Onkel Hans die dicken Rippchen – Opas Schwein starb kürzlich weg.

„Ostern ist ein Fest des Lebens, Auferstehung aus der Not –

deshalb lasst uns schmausen, saufen – nur das Schwein ist leider tot.“

Und in Opas Trauerworte um sein lang gehegtes Schwein,

stimmt die Osterfestbagage mit 'nem satten Schmatzen ein.

„Gut, dass unser Lamm ein Schwein war“, merkte Onkel Fritz noch an,

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturen, Pforten
Einbruchschutz, Sicherheitsschlösser
Garagentore, Metall-Konstruktionen.

Lütt Kollau 9, 22453 Hamburg

Telefon: 040 / 58 54 58

E-Mail: franck-metallbau@t-online.de

KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene
mit musikalischem und pianistischem
Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.



FRIEDERIKE HAUFE

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96

info@artist-coaching.com

Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung

Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg

Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

„denn an Opfer-Osterlämmern ist ja meist nich' so viel dran.“

Tante Martha, diese dicke, schmeißt sich fast vor Lachen weg.

Onkel Emil, ohne Zähne, lutscht am fetten Rückenspeck.

Wir als Kinder finden's klasse, dürfen zwischendurch bedien',

(ich darf heimlich, als Belohnung, mal an Opas „Eckstein“ ziehn.)

Onkel Hans gibt Lutz 'n Groschen, der schenkt ihm Wacholder nach -

Lutz hat später Zweimarkdreißig... Onkel Hans liegt leider brach.

Es gibt großes Eierdüschen, wessen Ei kommt heile durch.

Erster Preis ist dann ein Ausflug, mit dem Rad nach Ahrensburg

Onkel Ottos Quetschkommode bittet Jung und Alt zum Tanz.

Alle tanzen ausgelassen – alle – bis auf Onkel Hans.

Dann komm' aus den Schrebergärten viele Nachbarn „reingeschneit“.

Die bring' Eierköm und Kuchen – und so manche Neuigkeit.

Und es wird getanzt, gesabbelt, auch gesungen falsch und laut.

Und mit Opas Knall-Wacholder wird der Osterschmaus verdaut.

Dann zum Schluss das Osterfeuer. Onkel Hans ist aufgewacht.

(„Lass ihn nicht so dicht ans Feuer“, mahnt uns Opa. Oma lacht.)

Und es knistert, pfeift und lodert, Funken sprühen gelb und rot

Ostern, Fest der Auferstehung... nur das „Osterschwein“ bleibt tot...



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de

FAHRSCHULE
Höpfner

Die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW | LKW | BUS | Motorrad

Tarpenbekstr. 62 · 20251 Hamburg · Tel.: 57 00 99 66

Mail: info@fahrschulehoepfner.de

Internet: www.fahrschulehoepfner.de



Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30

4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00

GEMEINDEKALENDER

ST. PETER



Bitte informieren Sie sich kurzfristig über eventuelle Änderungen und aktuelle Hygiene-Regeln, vielen Dank!

SONNTAG, 3. APRIL, 11 UHR

GOTTESDIENST ZUM SONNTAG JUDIKA

St. Peter Kirche
Prädikantin Sabine Burke

DIENSTAG, 5. APRIL, 15 UHR

GEMEINSAM UND NICHT EIN- SAM

St. Peter Gemeindesaal
Seniorenachmittag

SONNTAG, 10. APRIL, 11 UHR

GOTTESDIENST ZUM PALM- SONNTAG

St. Peter Kirche
Pastor i. R. Peter Barth

SONNTAG, 10. APRIL, 18 UHR

JUGENDANDACHT AM ABEND

St. Peter Kirche
Diakon Jens Friedrich

DONNERSTAG, 14. APRIL, 18 UHR

FEIERABENDMAHL AM GRÜN- DONNERSTAG

St. Peter Kirche
Pastorin i.R. Anna Hinrichs

FREITAG, 15. APRIL, 15 UHR

GOTTESDIENST ZUM KARFRIE- TAG

St. Peter Kirche
Mit festlicher Musik unter der Leitung der Kir-
chenmusikerin Nicola Bergelt und Pastor Jens-
Uwe Jürgensen

SONNTAG, 17. APRIL, 11 UHR

GOTTESDIENST AM OSTER- SONNTAG

Das blühende Kreuz
Pastor Jens-Uwe Jürgensen

MONTAG, 18. APRIL, 11 UHR

GOTTESDIENST AM OSTER- MONTAG

Gemeinsamer Gottesdienst mit der Kirchen-
gemeinde Martin-Luther, Bebelallee 156, Als-
terdorf | Pastorin Stefanie Günther und Pastor
Jens-Uwe Jürgensen

SAMSTAG, 23. APRIL, 11 UHR & 14 UHR

KONFIRMATIONEN

St. Peter Kirche
Diakon Jens Friedrich & Pastor Jens-Uwe Jür-
gensen

SONNTAG, 24. APRIL, 11 UHR & 14 UHR

KONFIRMATIONEN

St. Peter Kirche
Diakon Jens Friedrich & Pastor J.-U. Jürgensen

AUFNAHMESTOPP BEIM BORSTELER TISCH

 Sehr schweren Herzens musste jetzt der Borsteler Tisch – eine Ausgabestelle von Lebensmitteln für Bedürftige im Jakob-Junker-Haus der Heilsarmee in Groß Borstel – einen Aufnahmestopp für Neukunden aussprechen.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Borsteler Tisches haben insbesondere in den letzten beiden Jahren der Pandemie Großes vollbracht.

Während andere Ausgabestellen von Lebensmitteln für Bedürftige pandemiebedingt schließen mussten, haben sie durchgehalten. In der schwersten Phase der Pandemie unterstützte der Flughafen Hamburg die Einrichtung mit einem zusätzlichen Lieferdienst für Bedürftige. In den letzten Monaten war der Neukundenandrang so groß geworden, dass er die Kapazität des Borsteler Tisches überstieg. Anfang April 2022 soll geprüft, ob der Aufnahmestopp aufgehoben werden kann.



SIMON
HEIZUNG | SANITÄR

**WÄRME,
WASSER,
WOHLFÜHLEN.**

**IHR PARTNER
IN SACHEN
HEIZUNG &
SANITÄR.**

• Heizungsanlagen · Sanitärinstallation
• Wartung · Klein-Blockheizkraftwerke
• Kundendienst · Regenerative Energien

Jetzt Termin vereinbaren

040 / 50 69 14 37

info@simon-hs.de Paeplowweg 11
www.simon-hs.de 22453 Hamburg



Vogt-Wells-Str. 8-10,
22529 Hamburg-Lokstedt
www.hoergeraete-lokstedt.de



**ASMUSSEN
& SCHÄFER**
HÖRAKUSTIK

Wir bieten Ihnen persönlichen
Hörgeräte-Service und
umfangreiche Beratung

UNSERE LEISTUNGEN

- Professionelle Höranalyse
- Hörgeräte aller Hersteller
- Spezialist für kleinste „Im-Ohr-Geräte“
- Modernste App-Steuerung
- Tinnitus-Beratung
- Hausbesuche uvm.



Vereinbaren Sie einen Termin.
Wir freuen uns auf Sie.

 **040 35 71 55 55**

 info@hoergeraete-lokstedt.de



Best Butcher Günther & Döhler

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Papenreye 4, 22453 Hamburg, Tel.: 040 / 57 14 61 44, www.best-butcher.de

JETZT BESTELLEN

Ostern steht vor
der Tür, sichern
Sie sich jetzt Ihre
Osterleckereien



THIELSEN + PARTNER

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Wir behalten den **Überblick** über Ihre Finanzen und Steuern.
Sie gewinnen den **Weitblick** für unternehmerische und private
Entscheidungen.

Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen, gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER
Hudtwalckerstraße 11
22299 Hamburg

Steuerberatungsgesellschaft
Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0
kanzlei@thielsen-partner.de

www.thielsen-partner.de



Neuer Name,
selbes Team!

- Frische Brötchen
- Motorwäsche
- Fahrzeug-Innenreinigung
- Ölwechsel
- Batterie- + Reifenservice
- Textilwaschanlage



ACCESS Groß Borstel **Unser Service macht den Unterschied!**

Yavuz Özgen | Borsteler Chaussee 95 | 22453 Hamburg | Tel.: 040 / 51 72 35 | Fax: 040 / 511 97 16



CATHARINA KLEIN (31)

DIE NEUE QPLUSALTER-LOTSIN FÜR GROSS BORSTEL

Beim Älterwerden und besonders nach einschneidenden Veränderungen können im Alltag viele Fragen auftauchen. Wie kann es z.B. nach einem Krankenhausaufenthalt, einem Sturz oder mit einer Erkrankung gut zu Hause weitergehen? In Groß Borstel ist Catharina Klein die Ansprechpartnerin von der renommierten Initiative QplusAlter für Ihre Anliegen.

Gemeinsam mit der Lotsin können Sie Ihren Alltag unter die Lupe nehmen und die eigenen Vorstellungen besprechen: Was klappt gut und soll so bleiben? Haben sich Dinge in Ihrem Alltag verändert oder sind schwieriger geworden? Was kann Ihnen diese Situationen erleichtern? Wer ist an Ihrer Seite?

Neben einmaligen Beratungen sind auch mehrere Gespräche oder längerfristige Begleitungen möglich

Die Lebenssituationen und Anliegen im Alter sind vielfältig. Auch die Wege und Lösungen sind ganz unterschiedlich, die die Menschen zusammen mit der Lotsin von QplusAlter entwickeln. Vom Begleitservice beim Einkaufen über eine Nachbarschaftshilfe, einen

Spielepartner, eigenes Engagement im Stadtteil oder den Kontakt zur Tagespflege um die Ecke.

Neben einmaligen Beratungen sind auch mehrere Gespräche oder längerfristige Begleitungen möglich, bei denen Sie mit der Lotsin immer wieder schauen, wie die nächsten Schritte aussehen. Wie Sie sich den Kontakt mit der Lotsin vorstellen, besprechen Sie vorab – möglich sind Telefonate, Gespräche bei Ihnen zu Hause oder an einem anderen Ort oder auch Videokonferenzen.

**Kontakt zu Catharina Klein:
0173 247 68 29**

QplusAlter

ist eine Initiative der Evangelischen Stiftung Alsterdorf, in Partnerschaft mit und gefördert durch die Deutsche Fernsehlotterie, die Karin und Walter Blüchert Gedächtnisstiftung, die NORMMETALL-Stiftung und die HOMANN-Stiftung.

SPATZENRETTNER HAMBURG

GROSS BORSTEL RÜSTET AUF



Die Aktion „Spatzenretter Hamburg“ vom Neuntöter e. V. startete Anfang 2020. In Groß Borstel haben wir damals mit die ersten Nistkästen für Haussperlinge („Spatzen“) montiert. Seitdem hat sich einiges getan. Mittlerweile hängen über 1.300 Nistkästen im gesamten Hamburger Stadtgebiet, davon rund 90 % für Sperlinge, aber auch Nistkastenmodelle für die selten gewordenen Stare (*Sturnus vulgaris*) und Mauersegler (*Apus apus*).

Auch in Groß Borstel haben wir in den letzten Wochen weitere neue Nistplätze geschaffen. Mitte Januar haben wir am Klotzenmoorstieg bei der Elbe-Werkstätten GmbH 23 Spatzen-

kästen montiert, unterstützt von dortigen Mitarbeitern. Daneben konnten wir die SAGA Unternehmensgruppe als Projektpartner gewinnen und im Bereich Beerboomstücken und Wigandweg insgesamt 48 Spatzenkästen und 11 Mauerseglerkästen montieren. In allen Bereichen haben wir ergänzend heimische Sträucher gepflanzt, wie beispielsweise Schlehe (*Prunus spinosa*), Weinrose (*Rosa rubiginosa*) oder Weißdorn (*Crataegus monogyna*).

Während die Haussperlinge bereits ab Anfang März mit dem Nestbau beginnen, kehren die Mauersegler erst Anfang Mai aus ihren afrikanischen Überwinterungsgebieten zurück.

Dank der "Spatzenretter Hamburg" hängen mittlerweile 1.300 Nistkästen im gesamten Hamburger Stadtgebiet



K.-U. Häßler - stock.adobe.com

Wir sind sehr gespannt, wie die neuen und alten Nistkästen angenommen werden.

Nachwuchs raus – Katze rein

Viele Katzen haben einen natürlichen Jagdinstinkt und fangen Kleintiere, obwohl die Katzen das zum Überleben nicht müssen. Hohe Katzendichten können lokale Bestände bestimmter Kleintiere sogar ernsthaft gefährden. Jungvögel verlassen ihre Nester häufig, wenn sie noch nicht vollständig fliegen können, somit sind sie dann eine leichte Beute für jagende Katzen. Auch andere Kleintiere wie Eichhörnchen, Frösche oder Schmetterlinge werden leider regelmäßig Opfer von



**Bernhard, Erik und Simon
bereiten die neuen Nistkästen
vor (Foto: W. Haas).**



JÜRGENS
Fliesen & Innenausbau

- ◆ Fliesen
- ◆ Estrich
- ◆ Trockenbau
- ◆ Badsanierung
- ◆ Hausmeisterservice
- ◆ Vermittlung • Beratung • Verkauf

Waterloostraße 31 • 22769 Hamburg
Telefon: 040 – 29 89 16 20
Mobil: 0176 – 64 25 31 52
fliesen-juergens@mail.de
www.fliesen-juergens.de

Schlichting



Bedachung u. Dachsanierung

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Flachdach-Sanierung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Termine frei!
☎ (040) 333 73 630

info@schlichtingbedachung.de
www.schlichtingbedachung.de

Individuelles Yoga
bei Stress mit fasziens-
betontem Yin Yoga.
Frauenspezifisches Yoga
in den Wechseljahren
und bei Kinderwunsch



Monika Warncke
Dipl. Psychologin
Moorweg 7c

Hatha-Yoga, Hormon-Yoga, Yin Yoga

Tel.: 040-5533875 www.warncke-yoga.de

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt

Wigandweg 53
22453 Hamburg
Helge.Schulz@vlh.de

☎ 040 35 77 90 95



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GESCHENKGUTSCHEINE

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. STOCK (ÜBER REWE)

TEL.: 44 00 44

Katzen. Diese fehlen dann wiederum in der Nahrungskette als Beute für Wildtiere wie Sperber, Bussarde, Reiher, Marder oder Füchse. Durch aufgeräumte Gärten mit exotischen Pflanzen, dem Einsatz von Laubbläsern und Mährobotern und dem Straßenverkehr sind viele Bestände von Kleintieren ohnehin bereits stark dezimiert. Auch spiegelnde Fenster fordern viele Todesopfer unter den Singvögeln, was durch viele neue Gebäude weiter verschärft wird. Die Katzen können nichts dafür, verantwortlich sind ihre Besitzer. Daher appellieren wir an alle Tierfreunde, ihre Katzen wenigsten zwischen April und Juni drinnen zu halten, zum Schutz der Natur.

Die Aktion „Spatzenretter Hamburg“

Noch vor wenigen Jahrzehnten war der Haussperling, umgangssprachlich „Spatz“, mit der häufigste Vogel Hamburgs. Doch pfeifen die Spatzen längst nicht mehr von allen Dächern: Der gesellige Vogel leidet in Hamburg zunehmend unter Wohnungsnot, zudem fehlen Verstecke und Nahrung. Sanierungen und Abrisse alter Gebäude bedrohen diese Art, der Verlust von Hecken und offene Kleintierhaltung ebenso. In vielen Stadtteilen ist der Spatz verschwunden.

Mit dem sogenannten „Tschilpen“ von Spatzen verbinden viele Menschen positive Erinnerungen, beispielsweise an ihre Kindheit, denn früher waren Spatzen allgegenwärtig. Als relativ standorttreue Vögel sorgen sie auch im trüben Winter für „Unterhaltung“ und beleben die Viertel. Doch ihre Rufe sind mittlerweile vielfach verstummt.

Der lateinische Name vom Haussperling lautet „*Passer domesticus*“ (Domesticus = „zum Haus gehörig“), was schon eine ganze Menge über seine enge Verbindung zum Menschen verrät. Seitdem der Mensch sesshaft wurde, leben Spatz und Mensch unter einem Dach in enger Symbiose zusammen; der Spatz hält Haus und Hof (Garten) frei von „störenden“ Insekten und „entsorgt“ Essensreste, bevor es Tauben oder Ratten tun. Im Gegenzug darf er am Haus nisten.

Inselartige Vorkommen schützen

Unser Ziel ist es zunächst, die verbliebenen inselartigen Vorkommen zu „sichern“ und Brutplätze zu schaffen. Dazu haben wir übrig gebliebene Vorkommen in ganz Hamburg erfasst.



Neugieriger weiblicher Haussperling.



Foto: Simon Hinrichs

Männlicher Haussperling bei der „Wohnungs- besichtigung“.



Foto: Simon Hinrichs

Als Gebäudebrüter benötigt der Haussperling Nistkästen an Gebäuden. Die wetterabgewandte Ostseite hat sich dabei bewährt.



giedrius - stock.adobe.com

Wenn es immer weniger Populationen werden, sind irgendwann die Distanzen für den genetischen Austausch zu groß und die Vorkommen brechen durch Inzucht ein. Spatzen haben nämlich meist einen geringen Aktionsradius und sind sehr standorttreu. Nur Jungvögel wandern ab und suchen nach neuen Kolonien. Liegen diese zu weit auseinander, sinkt die Wahrscheinlichkeit dass der Nachwuchs den Flug zur neuen Heimat überlebt. Als Gebäudebrüter benötigt der Haussperling Nistkästen an Gebäuden. Die wetterabgewandte Ostseite hat sich dabei bewährt. Von Westen kommen meist Wind und Regen und Südwände heizen sich zu stark auf. Unterhalb der Nistkästen sollte es eher ruhig zu gehen. Eine Höhe von 4 bis 8 m ist ideal, am liebsten direkt unter der Dachtraufe.

Eine artenreiche Natur direkt vor der Haustür schafft Lebensqualität für alle

Zusätzlich pflanzen wir heimische Sträucher und Stauden, damit die Spatzeneltern genügend eiweißreiches Futter (Insekten) für ihren Nachwuchs finden. An exotischen Arten wie Thuja, Rhododendron oder Kirschlorbeer finden Vögel leider kaum Nahrung.



Foto: Simon Hinrichs

Neue Spatzenkästen bei der SAGA Beerboomstücken.

Durch die Verwendung von heimischen Pflanzen fördert man gleichzeitig etliche andere Tiere und trägt somit zum Schutz der Artenvielfalt bei. Kinder und Jugendliche, welche in der Großstadt oft wenig mit der Natur in Berührung kommen, können so die heimische Tierwelt und ökologische Zusammenhänge kennen lernen. Nur was sie kennen und schätzen, werden sie später auch schützen wollen. Erfahrungen und Erlebnisse in und mit der Natur sind für alle Menschen wichtig. Sie bereichern und fördern den Stressabbau und die Entspannung, was zahlreiche Studien belegen.

Kontakt zum Projektleiter Simon Hinrichs:

siedlungssaenger@neuntoeter-ev.de

VERKEHRSPLANUNG WIE

B-PLAN FÜR DAS EHEMALIGE STRÜVERGELÄNDE

Dem **Regionalausschuss Langenhorn-Fuhlsbüttel-Ohlsdorf-Alsterdorf-Groß Borstel** wurde der überarbeitete **Bebauungsplanentwurf 31** vorgelegt und stieß auf Kritik. Denn entlang des ehemaligen Strüvergeländes sollen übermäßig viele neue **Parkplätze (Fachdeutsch: Parkstände)** entstehen.

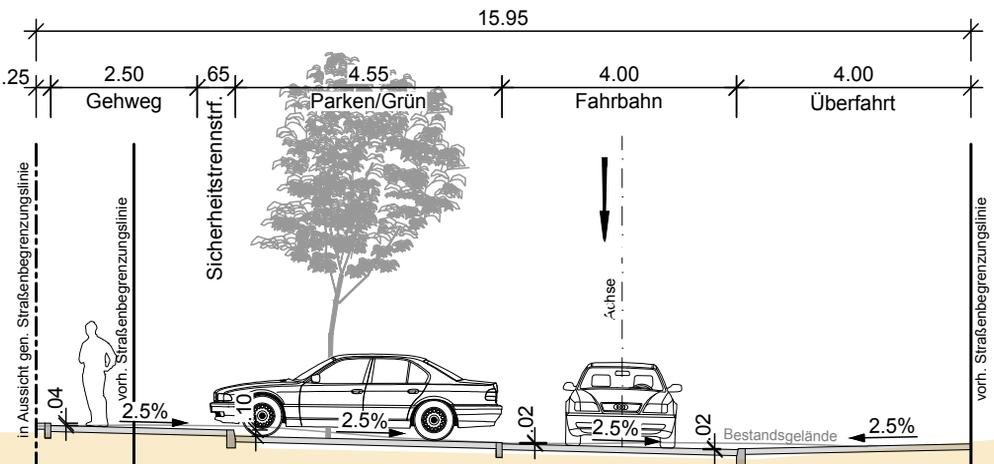
Bislang parkten die Autos in der Stavenhagenstraße und im Niendorfer Weg in Längsrichtung auf der Fahrbahn. Die Planer schlagen nun insgesamt 75 Parkstände vor, die quer oder schräg zur Fahrbahn angeordnet sind.

Jörg Lewin, stellvertretendes Mitglied für die SPD im Regionalausschuss: „Die Planung im Niendorfer Weg ist eine verkehrsplanelrische Katastrophe ersten Grades. Hier wird Straßenraum umgestaltet, nur um mehr Autoparkplätze zu schaffen, damit dort diejenigen parken können, denen ein Tiefgara-

genstellplatz im Wohngebiet zu teuer ist.“ Der Stadtplaner Jörg Lewin beschäftigt sich mit seinem eigenen Planungsbüro seit Jahrzehnten unter anderem mit Verkehrsplanung. Im vorgelegten Plan sieht er Gefahren. „Es ist nicht nur für Radfahrer und Radfahrerinnen, die auf der Fahrbahn fahren, gefährlich, hinter den Senkrechtparkern, die plötzlich rausfahren können, zu fahren. Auch ein parkender Kastenwagen kann die Sicht schon so verstellen, dass selbst ein langsam herausfahrender Parker den herankommenden Bus nicht sieht. Und wenn der mit Tempo 50 fährt, gibt es gleich einen kleinen bis großen Blechschaden.“

Ist das die Mobilitätswende?

Gegenüber dem neuen Wohngebiet Petersen Park werden Halteverbotsstrecken eingerichtet. Dort, wo heute noch Autos auf der Fahrbahn parken dürfen, soll künftig zweispurig gefahren werden. Erfahrungsgemäß



Die Planer schlagen 75 Parkstände vor, die quer oder schräg zur Fahrbahn angeordnet sind.



RAHMANN

Immobilien aus Leidenschaft

Ich verrate Ihnen,
wie viel Ihre
Immobilie wert ist.
Kostenlos.



RAHMANN IMMOBILIEN

Franziska Rahmann

Niendorfer Weg 10 | 22453 Hamburg

Tel.: 040 537984630

E-Mail: f.rahmann@rahmann-immobilien.de

Web: www.rahmann-immobilien.de



BODYWORKS

Praxis für Physiotherapie / Manuelle Therapie / Osteopathie

Manuelle Therapie, Osteopathie, Physiotherapie, Kinesiotaping,
KG Neuro (nach Bobath und PNF), Manuelle Lymphdrainage.

Alle Kassen und privat • Termine nach Vereinbarung

Lars Thörmer · Borsteler Chaussee 5 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 55 77 36 43 · info@bodyworks-krankengymnastik.de
www.bodyworks-krankengymnastik.de

INFO-VERANSTALTUNG ZUM NEUBAUGEBIET PETERSEN PARK 30. MÄRZ 2022 | 19:30



FCK
AFD



**420 WOHNUNGEN / GEWERBE / KLEINER SUPERMARKT /
KITA / SOZIALSTATION / SENIORENWOHNEN / RESTAURANT
UND NEUE VERKEHRSELASTUNG IN GROSS BORSTEL?**

**DIE PROJEKTVERANTWORTLICHEN INFORMIEREN
UND BEANTWORTEN UNSERE FRAGEN.**

**MITTWOCH, 30. MÄRZ 2022 | 19:30 UHR
KOMMUNALVEREIN GROSS BORSTEL
KIRCHE ST. PETER | DER EINTRITT IST FREI**



LAB LANGE AKTIV BLEIBEN UNSERE FESTEN TERMINE

Borsteler Chaussee 49 | 22453 Hamburg | Tel. 040 - 386 52 113

Montag:	11:00 - 12:30	Französisch
	15:00 - 18:00	Computer-Sprechstunde 14-täglich, bitte im Büro anmelden.
Dienstag:	9:30 - 10:30	Gym I
	10:40 - 11:40	Gym II
	18:00 - 19:00	Gym III
	16:45 - 17:45	Pilates 50+
Mittwoch:	10:00 - 11:00	Yoga
	11:30 - 12:30	Qi Gong
Donnerstag:	10:15 - 14:30	Bridge
	15:30 - 17:30	Malen und Zeichnen
Freitag:	10:00 - 11:30	Englisch Konversation
	15:00 - 18:00	Bridge für Anfänger und Fortgeschrittene
i. + 3. Mittwoch im Monat:	14:00 - 15:30	Gedächtnstraining

FUCHS

RECHTSANWÄLTE



Alexander Fuchs

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Kündigungsschutz
Arbeitsrecht
Immobilienrecht



Dr. Jean Dibs-Laban

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Steuerrecht
Steuerrecht
Wirtschaftsrecht
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht



Julia Gerstein-Thole

Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht
Ehescheidungen
Familienrecht
Erbrecht, Mediation



Torben Fuchs

Rechtsanwalt
Bankenrecht
Anlegerrecht
Kapitalmarktrecht

Bosteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35

Mail: Kanzlei@FuchsRAe.de | www.FuchsRAe.de

Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz

Polsterei Heilig

Ladengeschäft und Showroom

Möwenstrasse 2

25462 Rellingen Inh. Daniel

Tel. 04101-820 10 05

Polsterei-Heilig@web.de

www.Polsterei-Heilig.de

Öffnungszeiten: 9:00 bis 18:30 Uhr

**Kostenloser Abhol u.- Bringservice
im Umkreis 60 km**Gerne beraten wir sie vor Ort und bringen
verschiedene Muster und verschiedene Motive mit!**Oster-Aktion**

bei
3er 2er 1er
ist der 1er **gratis**
Bei 6 Stühle
ist ein Stuhl **gratis**
Bei einer
Küchen Bank
sind 2 Stühle **gratis**
35 Prozent Rabatt
bei Stoffen
50 € bei Leder
**Gültig
von 1.4.-7.4.**

**Seriös - Kompetent - Bezahlbar****Bei Nennung des Lösungswortes erhalten Sie
10 % auf Ihren Auftrag**

Aristo- kratie	bers. Für- wort (2. Person, 3. Fall)	oriental- isches Fürstent- um	Stadt im Sauerland	Mittel- boigkent	Wert- papier	bedliche Stoffe	
→		9	tatkünftig	11			
Waren- einfuhr		1	10		Stadt in Baden- Württem- berg	sehr dehnbare Kunst- stoffe	
→	7		Wohnzins			13	
früh- indian. Indianer- völk.	Hand- besen	Begri- bungsruf	Miss- stand			18	3
Reise, Ausflug				5	Kurzwort für Infor- mation	Bewohner des Balkans	
			stark zweigig		span- weibl. Vorname		
	16						
2. Buch- stabe des griech. Alphabets	seit langer Zeit						12
→	8			4	griech. Schäfs- käse		14
engl. Schiff- stauer (H.C.)	sächsi- sche Dy- nastie						17

Alte Möbel in neuem Glanz.
Mit über dreißigjähriger
Erfahrung bietet der Meisterbetrieb
in der Möwenstrasse 2 das ganze
Spektrum an Polsterarbeiten
an. Ob Überziehen, Aufpolstern
oder Reparieren: Aufarbeiten
statt wegwerfen heißt
die Devise des Polsterers mit
Leidenschaft, der in der dritten
Generation mit handwerklichem
Geschick und einer großen
Auswahl an Stoffen den Traum
vom geliebten Möbelstück wahr
werden lässt.

„Vertrauen Sie unserer Erfahrung“

Über 10.000 Stoffe in zahllosen
Designs und Farben stehen zur
Auswahl und können in Ruhe
und gewohnter Umgebung von
Ihnen ausgesucht werden.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lassen sie Ihre alten Möbel wieder neu erwachen
Hauseigene Werkstatt

**SCHERF** Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke

Schränkwände

Küchen

Badmöbel

OFFICELINE

Börse

Bank

Büro

CREATIVLINE

Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de

Lern- und Verhaltensprobleme? Motorische Schwierigkeiten?

RIT[®] Reflexintegrationstraining –
das Unterstützungsprogramm für
Kinder und Jugendliche



Lenke Mitzkus | Kinder- und Jugendcoach
22453 Hamburg | Tel. 0152 57469435
kontakt@lenke-mitzkus.de | lenke-mitzkus.de

GIESE RECHTSANWÄLTE

RA Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
- **Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Erbrecht und Testamentsvollstreckung**

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg
Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27
Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: hans.giese@giese-recht.de



Dr. med. Hartmut Koch
Facharzt für

Hals- Nasen- und Ohrenheilkunde
Borsteler Chaussee 47
22453 Hamburg
Tel. 040-51 320 990
info@hno-dr-koch.de

Praxis für Privatversicherte und Selbstzahler



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 25-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg,
Tel.: 57 00 88 95 · Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de



Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

GRILL-HAUS
DER GRIECHE
 DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995
 BORSTELER CHAUSSEE 120 · HAMBURG

DIENSTAG-FREITAG: 12-15 UHR, 17-22 UHR
SAMSTAG: 12 BIS 22 UHR
SONN- UND FEIERTAG: 12 BIS 21.30 UHR
 MITTAGSTISCH
DIENSTAG-FREITAG: VON 12 BIS 15 UHR

☎ 040 68 28 51 49



Geigenunterricht

auch Bratsche | für Kinder und Erwachsene
 Micaela Storch-Sieben | Diplom-Geigerin
 0174 - 635 31 98 | Mitten in Groß Borstel



Prospero kocht
 für Sie und Ihre Gäste
 bei Ihnen zu Hause!

Klassische italienische
 Küche wie im "al Baffo".

Ob komplettes Menü oder
 Buffet, lassen Sie uns
 darüber sprechen.

Sie erreichen mich unter
 der Nummer

0171 68 32 191

WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung
 Immer eine gute Wahl

Einblasdämmung
 Partner für Reparatur &
 Pflegearbeiten rund ums Haus!

Der Fachbetrieb
 In Ihrer Nähe!

Hausmeister Service
 Gartenpflege
 Gehwegplatten & Terrassenreinigung
 Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung
 Fassaden Hydrophobieren
 Rolladen & Fenster Reparaturen

Inh. Werner Röpke
 Borsteler Chaussee 277
 22453 Hamburg
 Tel. 040 - 553 75 73
 Mob. 0170 - 93 93 302
 Fax 040 - 22612536
 wernerrena@gmail.com

Reparaturen aller Art für Garten & Haus!

COMBAT LIONS
 Kampfsportschule

BOXEN KICKBOXEN LIL' DRAGON POINTFIGHTING KARATE SELBSTVERTEIDIGUNG

COMBAT LIONS Kampfsportschule • Groß Borsteler Straße 25h
 Infos und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining unter : www.ichwillboxen.de

KUNST KLINIK

KULTURZENTRUM
EPPENDORF

Martinstraße 44a
20251 Hamburg
Tel.: 040 780 50 40 0
info@kunstklinik.hamburg
www.kunstklinik.hamburg

Im Haus gilt FFP2-Maskenpflicht.

Freitag, 1. April 2022 | 20:00 Uhr

GIBBON – Nachdenkpunk, Küstencountry und Gymnasiasten-Glam Rock

GIBBON, die dranste Band der Welt, bringt Nachdenkpunk, Küstencountry und Gymnasiasten-Glam Rock in feinsten Hamburger Tradition.

Karten reservieren unter karten@kunstklinik.hamburg, 040/780 50 400.

EINTRITT: **€ 15,-/erm. 12,-/Unterstützungs-Preis 20,-**

Samstag, 2. April 2022 | 15:00 - 16:30

Kinderprogramm: Die Abenteuer der kleinen Baumhexe / Benefiz für Tiere in Odessa

Kinderbuch-Lesung für Familien mit Kindern ab 5 Jahren mit Kamishibai-Theater und Kreativ-Workshop. Bitte anmelden unter phantasiewerkstatt@gmx.de oder 040 / 64 88 87 06

Teilnahme: **€ 10,- pro Person.**

Alle Eintrittsgelder werden gespendet für Tiere in Not, die ebenfalls unter dem Krieg leiden.

Freitag, 8. April 2022 | 19:00 Uhr

Vortrag & Lesung: Das Elend der Verschickungskinder

Kinderkurheime als Orte der Gewalt: Infos, Dokumentationen und Ursachenforschung mit Ausschnitten aus Betroffenenberichten und Lesung.

EINTRITT: **freiwillig zwischen 0 und 10 Euro**

Anmeldung: 040 – 780 50 400, karten@kunstklinik.hamburg

Eine Veranstaltung der KUNSTKLINIK gemeinsam mit martini-erleben und der Geschichtswerkstatt Eppendorf

Sonntag, 10. April 2022 | 11:30 Uhr

Ausstellungseröffnung: Beate Rosenfeld – Alles in Farbe

Die Eppendorfer Künstlerin Beate Rosenfeld lädt uns mit ihren meist großformatigen Acrylbildern ein, innezuhalten und die Hektik des Alltags für eine Weile zu verlassen.

Donnerstag, 21. April 2022 | 19:00 Uhr

Lesung: Christa Laas – Rate mal, wer hier spricht

Christa Laas liest aus ihrem neuen Roman. Ihren Ursprung hat die Geschichte in Eppendorf/Eimsbüttel, wo die Autorin früher zuhause war; aber die Problematik scheint allgegenwärtig. Nach fast einem halben Jahrhundert im trauten Heim flattert Paula eine Eigenbedarfskündigung ins Haus. Kampflös das Feld räumen? Oh nein!

EINTRITT: **frei**

Anmeldung möglich unter 0170 / 556 88 99 (SMS reicht) oder c.laas@t-online.de

Freitag, 22. April 2022 | 20:00 Uhr

Jade Lagoon Trio – Folk-Pop-Perlen aus Hamburg

Mitreibend und leichtfüßig wird es, wenn zweistimmige Harmonien mit schillernder Mandoline tanzen. Maya, Sergio und Thomas, Weltbürger mit Wurzeln von Irland bis Guatemala, laden mit gutgelaunten englischsprachigen Songs aus eigener Feder zum Eintauchen und Mitsingen ein.

EINTRITT: **€ 15,-/erm. 12,-/Corona-Soli-Preis 20,-**

Reservierung: 040 – 780 50 400 oder karten@kunstklinik.hamburg)

Samstag, 23. April 2022 | 19:00 + 20:00 Tanzkurse, Party ab 21:00

Kunstklinik Bounce – Swingtanzparty mit Tanzunterricht

19:00 – 20:00 Tanzkurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen. 20:00 – 21:00 Tanzkurs für alle Neuen und Neugierigen. 21:00 Party! Mit DJ Kerlin (Dancealot).

Tanzunterricht: **€ 10,- p. P., Party: € 9,-, beides zusammen: € 14,-**

Freitag, 29. April 2022 | 20:00 Uhr

Die ProFilisten: Die Dinner Party – Komödie von Neil Simon

Schnell wird die Gemeinsamkeit der drei Protagonisten auf der Dinner Party klar – alle wurden bei ihrer Scheidung durch den Anwalt Paul Gérard vertreten. Neil Simon, der selber fünf Mal verheiratet war, durchbricht in diesem Stück das Konzept der Farce, dass sich diese nie ins Reale wenden könne. Ab einem bestimmten Punkt wendet er die Handlung ins Ernstes.

EINTRITT: **€ 12,-/erm. 8,-/Unterstützungs-Preis 15,-**

Montag, 11.4., 25.4. 2022 | 15:00 - 18:00 Uhr
EPPENDORFER MASCHE – EIN TREFF FÜR HANDARBEITSBEGEISTERTE

Hier dreht sich alles ums Stricken-Häkeln-Sticken. Handarbeitsbegeisterte Menschen treffen sich regelmäßig alle 14 Tage, jeweils am 2. und 4. Montag. Das Strickzeug bzw. eigene Handarbeit mitbringen und gemeinsam in netter Runde handarbeiten. Anfänger*innen wird mit Tipps und Tricks geholfen. Eine regelmäßige Teilnahme ist nicht verpflichtend.

Eintritt frei, Spenden willkommen.

Information und Anmeldung: **Tel. 0176 7171 6197**

Ort: Kunstklinik, Martinistraße 44a, (Raum „Brücke“)

Mittwoch, 06.4., 13.4., 20.4., 27.4. | 12:00 – 13:00 Uhr
YOGA IM SITZEN

Zu steif, zu alt, zu krank, zu schwer – all das gilt nicht bei Yoga im Sitzen. Stuhlyoga steigert körperliches Gleichgewicht und die Koordinationsfähigkeit. Es verbessert die Aufrichtung und Beweglichkeit der Wirbelsäule, das Lungenvolumen und damit die Vitalität. Stuhl-Yoga ist auch für Rollstuhlfahrende geeignet.

Angeleitet wird der Kurs von der Yoga-Lehrerin Shamima Abbé. Info & Anmeldung bei der Kursleiterin: **Tel. 0151-17100705**. Einstieg jederzeit möglich. Eine regelmäßige Teilnahme ist nicht verpflichtend.

Preis pro Stunde: **€ 8,- (€ 6,- ermäßigt für alle Mitglieder des Trägervereins von martini-erleben und Teilnehmer*innen mit Grundsicherung)**.

Ort: Kunstklinik, Martinistraße 44a, (Saal)

Montag, 11. April 2022 | 11:00 -13:00 Uhr
ELEKTRO-REPAIR-STATION

Nur nach vorheriger Anmeldung bis zum 4. April wird ein Gerät angenommen!

Gemeinsam reparieren wir elektrische Geräte – mit Ausnahme von Smartphones, Fernsehapparate und programmgesteuerte Haushaltsgeräte. Um die Geräte reparieren zu können, bringen Sie bitte entsprechendes Zubehör (z.B. Betriebsanleitung, Netzteil, Leuchtmittel, Akkus etc.) mit.

Eintritt frei, Spende erwünscht.

Information und Anmeldung: **Tel.: 040 - 780 50 40 – 40; info@martinierleben.de**

Ort: Kunstklinik | Martinistraße 44a, Blauer Salon

BETRIEBSRATS- WAHL 2022

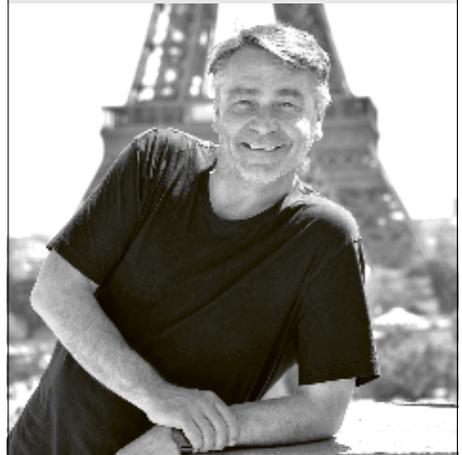
- **Wahlvorstandschulungen** (Vereinfachtes und Normales Verfahren)
- **Grundlagenseminare für Betriebsräte zu**
 - Geschäftsführung
 - Beteiligung bei Einstellung/ Versetzung/Kündigung
 - Soziale Mitbestimmung

...unter Berücksichtigung der aktuellen Gesetzesänderungen (Betriebsrätemodernisierungsgesetz)

Anfragen und weitere Infos unter:

☎ **0177 201 201 7**

✉ nevertoo.much@posteo.de



Burkhard Much

Hamburg - Groß Borstel

Referent für Betriebsverfassungs- und Arbeitsrecht • Langjähriger Betriebsratsvorsitzender, Wahlvorstand und ehrenamtlicher Arbeitsrichter • Über 20 Jahre Lehrtätigkeit



**TankCenter
Groß Borstel**



- Textilwaschanlage
- Fahrzeug Innenreinigung
- Ölwechsel
- Batterie- & Reifenservice

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 51 72 35 · Fax: 040 / 511 97 16

Familienfotografie

in Groß Borstel



0173 / 238 48 75

www.svenja-seidlitz.de



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**
Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heseltücken 24 · 22453 Hamburg
Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

*Wir sind weiter
für Sie da!*



MARKISEN · ROLLÄDEN · GARAGENTORE
Beratung · Montage · Service · Reparaturen

Rufen Sie uns gerne an: **040 696 27 27**
www.waldemann.de · info@waldemann.de

WingTsun

KAMPFKUNSTAKADEMIE

Hamburg Groß Borstel | Hamburg Niendorf



Selbstverteidigung



Neue Gruppen! Melde Dich jetzt an!

040 - 69 60 63 10

ewto-akademie-hamburg.de

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

**Haus- und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9

Telefon: 040 - 23 93 59 83

Mobil: 0176 - 57 32 85 33

Email: gieseowl@aol.com



KLEINANZEIGEN

ANZEIGENANNAHME:

anzeigen@borsteler-bote.de | 040 553 70 75

Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile (pro Zeile 40 Anschläge inkl. Leertasten). Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.

Podologie (med. Fußpflege) - Hausbesuche.
Telefon: 0176 - 3921 2153

Einzel- oder Doppelgarage in Groß Borstel für einen Oldtimer gesucht.
Telefon: 0177 - 553 44 99

Familie muss neues Zuhause suchen! Möbelrestaurator mit grünem Daumen und kreative Dipl. Ing. Innenarchitektin suchen mit ihren beiden Kindern (11 + 15 J.) ein neues Dach über dem Kopf. Nach 10 Jahren wurde uns wegen Eigenbedarf gekündigt. Wir wünschen uns ein neues Zuhause zur Miete, ab 100 m² und ab 4,5 Zimmern, Garten/Balkon, max. 1800 € kalt.
Tel.: 0172 - 455 99 33

Familie sucht neues Zuhause in Groß Borstel oder Umgebung, kl. Haus/Whg, ab 90 m²/4 Zimmer, Garten/Balkon, gerne zum Kauf. Freuen uns über jeden Tipp!
Telefon: 0172 - 818 43 23 oder neueszuhaueinh@gmail.com

Für unsere ältere **Australian Shepherd Hündin** suchen wir eine **Urlaubsbetreuung** Januar/Februar 2023. Wer hat Lust, Mila kennenzulernen? Matina, mail@agenturkids.de

Bildender Künstler/festangest. Grafiker, 57), sucht **1-1,5-2-Zimmer-Whg mit Balkon** im schönen Groß Borstel. Bis max. 500 €. Tel. 0160/4319941

Sarah (35 Jahre) und Vater Herbert (77 Jahre) suchen zusammen eine **2,5-4 Zimmer Wohnung**, entweder ebenerdig oder mit dem Fahrstuhl erreichbar. Tel: 0177-1432922

„Mit Unsicherheiten leben - und einen klaren Kopf bewahren.“ Wie die Feldenkrais Methode uns unterstützt in Balance zu bleiben. Workshop am 29.04. in der FYTT, Info & Anmeldung: K. Springherr, 0175- 40 77 848 oder feldenkrais@springherr.de

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Telefon: 040 / 553 76 08



ALS NEUE MITGLIEDER BEGRÜßEN WIR:

- **Wolter, Michael**, Pensionär, Gert-Marcus-Str. 3 h, 22529
- **Niss, Frank**, Projekt Ingenieur und **Niß, Christina**, Klotzenmoor 3, 22453 Hamburg
- **Hafer, Nina**, Studentin, In der Masch 8, 22453 Hamburg,
- **Thelen, Petra**, Saxophonistin, Musikerin, Autorin und **Dedeoglu, Cem**, Holunderweg 8, 22453 Hamburg
- **Fabel, Elke**, Rentnerin, Auf dem Kollauer Hof 4, 22453 Hamburg
- **Grubel, Holger**, Ingenieur und **Riepe, Sybille**, Unternehmerin, Klotzenmoor 38 a, 22453 Hamburg
- **Reese, Jürgen**, Rentner und **Reese, Inge**, Rentnerin, Spreenende 27, 22453 Hamburg
- **Kruse, Annika**, Studentin und **van der Veen-Liese, Lasse Jonathan**, Holunderweg 23, 22453 Hamburg
- **Bunn, Lennart**, Veranstaltungstechniker/Student und **Klemt, Emily Louise**, Holunderweg 23, 22453 Hamburg

CHIROPRAKTIK HAMBURG NORD

Haltung hängt im Kopf an!

Sie haben Schmerzen? Wir behandeln Sie ganzheitlich.

Wir helfen bei Rückenschmerzen, auch mit Themen wie Kopfschmerzen und Migräne, Burnout und Depression kennen wir uns aus.

Probleme im Kiefer (CMD) oder Schwindel? Schulter-, Bauch- und Brust- sowie Knie-, Nacken- oder Handgelenkschmerzen? Wir suchen nach der Ursache und behandeln Sie gezielt.

info@chiropraktik-hamburg-nord.de | www.chiropraktik-hamburg-nord.de



Chiropraktik Hamburg Nord
Papenreye 22 | 22453 Hamburg
Tel.: +49 40 236 246 79



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSERWALTUNG

Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30

Kollaustraße 196 | 22453 Hamburg | info@tyborski-immobilien.de | www.tyborski-immobilien.de

PROTOKOLL

PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 9. MÄRZ 2022

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19.33 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder Ursula Franske, verstorben am 19.12.2021 im 95. Lebensjahr und Ute Haßforther, verstorben am 23.2.2022 im 73. Lebensjahr. Die Versammlung gedachte ferner der Menschen in der Ukraine, die unter Krieg, Flucht und Vertreibung leiden.

ZUR TAGESORDNUNG:

1. Das Protokoll der Mitgliederversammlung am 10. November 2021 (abgedruckt im Dezember-Boten 2021 und im März-Boten 2022) wird ohne Änderungen genehmigt.
2. Es werden 15 neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN:

A) STAVENHAGENHAUS

Nach dem aktuellen Hygieneschutzkonzept des Stavenhagenhauses ist es nach wie vor wegen der eingeschränkten maximalen Teilnehmerzahl nicht möglich, dass wir unsere Mitgliederversammlungen dort abhalten, daher werden wir bis auf weiteres in der Kirche tagen.

B) ESTHER-BEJARANO-SAAL

Die Bezirksversammlung hat auf Initiative der Initiative Marcus und Dahl beschlossen, den großen Saal im Stavenhagenhaus Esther-Bejarano-Saal zu nennen. Hier hat Esther Bejarano, die lange im Brödermannsweg lebte, viele Konzerte gegeben und Geburtstage gefeiert. Der Kommunalverein unterstützt diese Ehrung sehr. Am 8. Juli soll es eine feierliche Zeremonie zur Benennung des Saals geben.

C) RISE-BEIRATSSITZUNG

Auf der letzten Beiratssitzung Ende Februar wurde ein Überblick über die Projekte gegeben. Weiterhin wird es einen Wettbewerb für die Gestaltung des Borsteler Zentrums geben und es wurden Grünprojekte vorgestellt. Die Steg wird ein Gutachten zum Stavenhagenhaus erstellen lassen. Im Anschluss wird eine Arbeitsgruppe gegründet, um inhaltliche Vorschläge für die künftige Nutzung des Hauses auch von Bürgerinnen und Bürgern zu erhalten. Zu einem ersten Treffen der Arbeitsgruppe soll noch Ende März eingeladen werden. Gelder werden nach Erstellung des Gutachtens und des Nutzungskonzeptes eingeworben.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 19.50 Uhr und leitet über zum Gespräch mit Lesung von und mit Anaisio Guedes und Patrick Thielen.

Ulrike Zeising, 1. Vorsitzende
Jana Wolfram, 2. Schriftführerin



Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Ute Haßforther

*2. Februar 1949

†23. März 2022

Wigandweg 132, 22453 Hamburg

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird die Verstorbene in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand

MITGLIEDERWERBUNG

Wollen Sie unsere Arbeit mit dem Monatsbeitrag von 1,- Euro unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich/Wir beantrage/n die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name, Vorname*:

geboren am*:

Beruf:

(Partner)

Name, Vorname*:

geboren am*:

Beruf:

Telefon:

Anschrift*:

E-Mail*:

Hamburg, den

Unterschrift

* = Pflichtangabe

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt. **Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.**

Beitrag monatlich: 1,- Euro. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: 0,50 Euro. (Jährliche Zahlung erbeten)

Kontoverbindung des Kommunalvereins:

HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Die ausgefüllte Beitrittserklärung bitte an:

Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg

E-Mail an: schatzmeister@grossborstel.de



IMPRESSUM

GROSS BORSTELER BOTE | Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.800 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für den Folgemonat.

Herausgeber: Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** www.grossborstel.de

Verlag: Uwe Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | **Email:** info@borsteler-bote.de

Telefon: 040 / 553 70 75 | **Im Internet:** www.borsteler-bote.de

Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme: anzeigen@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Anzeigenpreise: Es gelten die unter www.borsteler-bote.de veröffentlichten Preise.

Verantwortlich: Ulrike Zeising (l. Vorsitzende), Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, **Telefon:** 0171 / 22 45 300 | **Email:** kv-vorsitz@grossborstel.de

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20 | **E-Mail:** schatzmeister@grossborstel.de

Satz/Layout/Grafik: www.MINTvision.de

Fotonachweis Titel und S. 18/19: ifeelstock - stock.adobe.com 284008022

Redaktion: Uwe Schröder, **Email:** redaktion@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Druck: Beisner Druck | Müllerstraße 6 | 21244 Buchholz | www.beisner-druck.de

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.

Kostenlose Corona Schnelltests in Groß Borstel

Anmeldung unter Tel. 0162-41 21 968
www.covid-schnelltest-hamburg.de
 Borsteler Chaussee 114 | 22453 HH



HAPPY HOUR
 50%
 ZUM TRINKEN
 AUF SOFTDRINKS,
 BIER, LEISTE UND
 KÜCHEN
 VON 16:00 BIS 22:00

SV
 Groß Borstel

Brö. 31

GASTSTÄTTE FÜR JEDERMANN

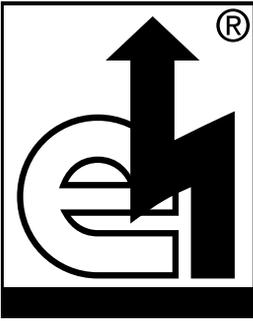
Gutbürgerliche Küche und leckere Getränke, nicht nur für Sportler und Sportbegeisterte. Michael und Inge freuen sich auf Ihren Besuch.

Unsere Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag von 16:00 bis etwa 22:00 Uhr
 Samstag und Sonntag bereits ab 9:00 Uhr, immer bei Spielbetrieb

Sie können das Brö.31 für Events und Familienfeiern buchen. Sprechen Sie uns gerne an.

sky
 SPORTSBAR

Sportpark „Hans Thanbichler“ • Brödermannsweg 31 • 22453 Hamburg • Telefon 040 46 96 93 26



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ : 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Tag- & Nachruf: 040 – 58 65 65 | E-Mail: info@erwin-juers.de



ER HAT SEINEN
ENGELN BEFOHLEN,
DASS SIE DICH BEHÜTEN
AUF ALLEN
DEINEN WEGEN.

Psalm 91,11

Ihr Hamburger Traditionsunternehmen seit 1803.

Niendorfer Marktplatz 8
22459 Hamburg-Niendorf

Beerdigungsinstitut
ERWIN JÜRS
STIFTUNG

Büro: Promenadenstraße 15 | Verwaltung: Promenadenstraße 19

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) – 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

WICHTIGE RUFNUMMERN

NOTDIENST-TELEFONNUMMERN UND LINKS ZU WEBSEITEN

- 116 117** Ärztlicher Bereitschaftsdienst / Corona-Hotline
112 Rettungsdienst/Feuerwehr
110 Polizei
115 Einheitliche Behördennummer

0551 / 1924-0 Giftinformationszentrum (GIZ-Nord) | www.giz-nord.de

040 / 180 305 61 Zahnärztl. Notdienst | www.zahnarzt-notdienst.de

0800 00 22833 Apothekennotdienst | www.aponet.de

0800 1 11 01 11 Telefonseelsorge

116 116 Sperr-Notruf (EC-/Kreditkarten)

040 / 428 652 310 Polizeikommissariat 23 (Tropfowitzstr.)

040 / 428 652 410 Polizeikommissariat 24 (Niendorf)

Notfallpraxis Altona

Stresemannstr. 54, 22769 Hamburg **040 / 22 80 22**

Kinderärztlicher Notfalldienst:

Kinder-Notaufnahme UKE

Martinstraße 52 | 047
20246 Hamburg

040 / 74 10-20 400

Asklepios Klinik Nord- Heidelberg

Tangstedter Landstr. 400
22417 Hamburg

040 / 181 88 70

Altonaer Kinderkrankenhaus

Bleickenallee 38
22763 Hamburg

040 / 88 90 80



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040 / 82 31 56 46

Öffnungszeiten

Di. - Fr. **9:30 - 18:00 Uhr**
Sa. **8:30 - 13:00 Uhr**

HAUSBESUCHE!

Dienstag bis Donnerstag
Mittagpause zwischen
12:00 - 13:00 Uhr

IHRE TIERÄRZTIN IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr **Di.+Do.** 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18
www.tierchiropraxis-hamburg.de



**TIERARZT-
PRAXIS
HAUS-
BESUCHE**

Telefon
040 419 185 96

Mobil
0162 243 22 61

Brödermannsweg 41
Termine nach
Vereinbarung

www.tierarzt-ins-haus.de

Tanz & Bewegung



KINDER ·
JGDL · ERW

20 JAHRE www.tanzatelier-hamburg.de
2001 - 2021 Borsteler Bogen 27 · 040 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezoogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

Frohe und erholsame Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION „*Villa Bergmann*“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · villa-bergmann@gmx.de · www.villabergmann.de



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber: Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36